



Community Health Connections

We take great care of you!

Aviso de Prácticas de Privacidad

Su información. Sus derechos. Nuestras responsabilidades.

Este aviso describe cómo puede utilizarse y divulgarse su información de salud y cómo puede acceder a ella. **Le rogamos que lo revise detenidamente.**

Sus derechos

Cuando se trata de su información de salud, usted tiene ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarle.

Obtenga una copia electrónica o en papel de su historial médico

- Puede pedir ver u obtener una copia electrónica o en papel de su historial médico y de otra información de salud que tengamos sobre usted. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Le entregaremos una copia o un resumen de su información de salud, normalmente en los 30 días siguientes a su solicitud. Podemos cobrar un cargo razonable en base al costo.

Solicite que corrijamos su historial médico

- Puede pedirnos que corrijamos la información de salud sobre usted que considere incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Podemos decir “no” a su solicitud, pero le daremos el motivo por escrito en un plazo de 60 días.

Solicitar comunicaciones confidenciales

- Puede pedirnos que nos pongamos en contacto con usted de una manera específica (por ejemplo, por teléfono de casa o de la oficina) o que le enviemos el correo a una dirección diferente.
- Diremos “sí” a todas las peticiones razonables.

Solicite que limitemos lo que utilizamos o compartimos

- Puede pedirnos que no utilicemos o compartamos determinada información médica para el tratamiento, el pago o nuestras operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud, y podemos decir “no” si esto afecta su atención.
- Si usted paga por un servicio o artículo de salud de su bolsillo en su totalidad, puede pedirnos que no compartamos esa información con el propósito de pago o nuestras operaciones con su aseguradora médica. Le diremos “sí” a menos que una ley nos obligue a compartir esa información.

Obtener una lista de las personas con las que hemos compartido información

- Puede pedir una lista (contabilidad) de las veces que hemos compartido su información de salud durante los seis años anteriores a la fecha de su solicitud, con quién la hemos compartido y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones, excepto las relacionadas con el tratamiento, el pago y las operaciones de atención médica, y algunas otras divulgaciones (como las que usted nos haya solicitado). Le proporcionaremos un informe al año de forma gratuita, pero le cobraremos una tarifa razonable en base al costo si solicita otro en un plazo de 12 meses.

Obtenga una copia de este aviso de privacidad

- Puede solicitar una copia en papel de esta notificación en cualquier momento, incluso si ha aceptado recibirla por vía electrónica. Le proporcionaremos una copia en papel a la brevedad.

Elige a alguien para que actúe por ti

- Si usted le ha otorgado a alguien un poder médico o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud.
- Nos aseguraremos de que la persona tiene esta autoridad y puede actuar en su nombre antes de tomar cualquier medida.

Presente una denuncia si considera que se han violado sus derechos

- Puede quejarse si cree que hemos violado sus derechos llamando a nuestra línea directa de cumplimiento de la normativa al 978-878-8353 o escribiendo al oficial del cumplimiento de la normativa, en Community Health Connections, 326 Nichols Road, Fitchburg, MA 01420.
- Puede presentar una denuncia en la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos enviando una carta a 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, llamando al 1-877-696-6775 o visitando www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una denuncia.

Sus opciones

En el caso de determinada información de salud, puede indicarnos sus opciones sobre lo que compartimos.

Si tiene una preferencia clara de cómo compartimos su información en las situaciones descritas a continuación, hable con nosotros. Díganos qué quiere que hagamos, y seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, usted tiene el derecho y la opción de decírnoslo:

- Compartamos información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención.
- Compartamos información en caso de una catástrofe.

Si no puede decirnos su preferencia, por ejemplo, si se encuentra inconsciente, podemos seguir adelante y compartir su información si creemos que es para beneficio propio. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave e inminente a la salud o seguridad.

En estos casos, nunca compartiremos su información a menos que nos entregue un permiso por escrito:

- Propósitos de marketing
- Venta de su información
- La mayoría de las notas de psicoterapia compartidas en el caso de la recaudación de fondos:
- Podemos ponernos en contacto con usted para recaudar fondos, pero puede decirnos que no volvamos a ponernos en contacto con usted.

Nuestros usos y divulgaciones

¿Cómo solemos utilizar o compartir su información de salud?

Normalmente utilizamos o compartimos su información de salud de las siguientes maneras:

Para tratamiento

- Podemos utilizar su información de salud y compartirla con otros profesionales que lo estén tratando.
Ejemplo: Un médico que lo atiende por una lesión pregunta a otro médico sobre su estado de salud general.

Para dirigir nuestra organización

- Podemos utilizar y compartir su información de salud para llevar a cabo nuestra práctica, mejorar su atención y ponernos en contacto con usted cuando sea necesario.
Ejemplo: Utilizamos información médica sobre usted para gestionar su tratamiento y servicios.

Para facturar sus servicios

- Podemos utilizar y compartir su información de salud para facturar y obtener el pago de los planes de salud u otras entidades.
Ejemplo: Damos información acerca de usted a su plan de seguro médico para que pague sus servicios.

¿De qué otra forma podemos utilizar o compartir su información médica?

Se nos permite o se nos exige que compartamos su información de otras maneras, normalmente en formas que contribuyen al bien público, como la salud pública y la investigación. Tenemos que reunir muchas condiciones legales antes de poder compartir su información con dichos propósitos. Para más información, visite:

<https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html>.

Care Everywhere/ Atención en todas partes

- Care Everywhere es una herramienta que permite el intercambio de información sobre la atención médica. Se trata de un intercambio de datos seguro y en directo que incluye esta consulta, las consultas de los especialistas y los hospitales. Care Everywhere ayuda a los proveedores a tener la información que necesitan para tratarle. Al firmar la aceptación de recibo del paciente de la Notificación de Prácticas de Privacidad se autoriza a CHC a liberar, consultar y recuperar, cualquier documento hacia y desde Care Everywhere.

myChart

- En CHC, creemos que compartir la información genera confianza y mejora las relaciones. Creemos que usted debe ver sus resultados y notas tan pronto como sea posible. Sin embargo, esto significa que usted puede verlos antes que el proveedor. Algunos resultados de las pruebas pueden ser difíciles de entender. Otros resultados pueden mostrar una enfermedad grave. Cuando vea los resultados de las pruebas o las notas y esto le preocupe, envíe un mensaje a través de myChart para que una enfermera o un proveedor se ponga en contacto con usted y lo discutan más a fondo.

Ayuda en cuestiones de seguridad y salud pública

- Podemos compartir información de salud sobre usted en determinadas situaciones, como por ejemplo:
 - Prevención de enfermedades
 - Ayuda con el retiro de productos del mercado
 - Notificación de reacciones adversas a los medicamentos
 - Informar sobre sospecha de abuso, negligencia o violencia doméstica
 - Prevenir o reducir una amenaza grave para la salud o seguridad de cualquier persona

Realizar investigaciones médicas

- Podemos utilizar o compartir su información para la investigación médica.

Cumplir la ley

- Compartiremos información sobre usted si las leyes federales o estatales lo exigen, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si éste quiere comprobar que cumplimos la Ley federal de privacidad.

Responder a las solicitudes de donación de órganos y tejidos

- Podemos compartir la información de salud sobre usted con organizaciones de obtención de órganos.

Trabajar con un médico forense o un director de funeraria

- Podemos compartir información de salud con un forense, un examinador médico o un director de funeraria cuando una persona fallece.

Atender las solicitudes de indemnización de los trabajadores, cuerpo policial, y de otras administraciones públicas

- Podemos utilizar o compartir información de salud sobre usted:
 - Para las reclamaciones de indemnización de los trabajadores.
 - Para fines de aplicación de la ley o con un oficial de policía.
 - Con agencias de supervisión médica para las actividades autorizadas por la ley.
 - En el caso de funciones gubernamentales especiales, como los servicios militares, de seguridad nacional y de protección presidencial.

Responder a demandas y acciones legales

Podemos compartir su información de salud en respuesta a una orden judicial o administrativa, o en respuesta a una citación.

Nuestras responsabilidades

- La ley nos obliga a mantener la privacidad y la seguridad de su información de salud protegida.
- Le informaremos rápidamente si se produce una infracción que pueda haber comprometido la privacidad o la seguridad de su información.
- Debemos cumplir con las obligaciones y las prácticas de privacidad descritas en este aviso y entregarle una copia del mismo.
- No utilizaremos ni compartiremos su información de forma distinta a la descrita aquí, a menos que nos diga que podemos hacerlo por escrito. Si nos dice que podemos, puede cambiar de parecer en cualquier momento. Háganos saber por escrito si usted cambia de opinión.

Para más información, visite: <https://www.hhs.gov/hipaa/for-individuals/guidance-materials-for-consumers/index.html>

Cambios en los términos de este aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso, y los cambios se aplicarán a toda la información que tenemos sobre usted. El nuevo aviso estará disponible si lo solicita, en nuestra oficina y en nuestro sitio web.

Otras Instrucciones de notificación

- Línea directa confidencial de Community Health Connections: 978-878-8353
- Nunca comercializamos ni vendemos información personal.
- Nunca compartiremos ningún registro de tratamiento de abuso de sustancias sin su permiso por escrito
- Este aviso se aplica a todas las entidades de Community Health Connections: Fitchburg Community Health Center, Greater Gardner Community Health Center, Leominster Community Health Center, ACTION Community Health Center, Caring for Kids

Este aviso se refiere a la Regla de Privacidad HIPAA y se adoptada de:
<https://www.hhs.gov/hipaa/for-professionals/privacy/index.html>

Community Health Connections, Inc.
326 Nichols Road
Fitchburg, MA 01420
978 878-8100
www.chcfhc.org

1/2023